Ruční nástrčné a gola nářadí

Redukce nástrčná 3/8" (vnitřní) na 1/2" (vnější) CrV

Model: GE1222_G13441 • Značka: GEKO • Uživatelská a dílenská technická dokumentace



DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ
Před prvním uvedením zařízení do provozu si důkladně a s porozuměním prostudujte tento originální návod k obsluze. Dodržujte veškeré bezpečnostní pokyny, výstrahy a doporučené pracovní postupy. Návod pečlivě uschovejte pro budoucí použití po celou dobu životnosti zařízení.

ZÁKLADNÍ POPIS A URČENÍ ZAŘÍZENÍ

Přechodový gola adaptér z chrom-vanadové oceli CrV se saténovým chromováním umožňující nasazení nástrčných hlavic 1/2" na ráčnu nebo trhák 3/8".

KLÍČOVÉ TECHNICKÉ PARAMETRY (VÝBĚR)

Modelové označení	GEKO G13441 (GE1222_G13441)
Vstupní profil (pro ráčnu)	Vnitřní čtyřhran 3/8" (9,5 mm) se zajišťovacími drážkami pro kuličku
Výstupní profil (pro hlavici)	Vnější čtyřhran 1/2" (12,7 mm) s odpruženou pojistnou kuličkou
Typ přechodu	Zvětšující adaptér (Step-Up: z ráčny 3/8" na ořechy 1/2")

1. PODROBNÁ TECHNICKÁ SPECIFIKACE ZAŘÍZENÍ

Následující tabulka uvádí kompletní ověřené parametry, provozní limity a konstrukční vlastnosti:

Technický parametr / Vlastnost	Jmenovitá hodnota / Specifikace
Modelové označení	GEKO G13441 (GE1222_G13441)
Vstupní profil (pro ráčnu)	Vnitřní čtyřhran 3/8" (9,5 mm) se zajišťovacími drážkami pro kuličku
Výstupní profil (pro hlavici)	Vnější čtyřhran 1/2" (12,7 mm) s odpruženou pojistnou kuličkou
Typ přechodu	Zvětšující adaptér (Step-Up: z ráčny 3/8" na ořechy 1/2")
Materiál	Kovaná a kalená chrom-vanadová ocel (CHROME VANADIUM / CrV)
Povrchová úprava	Matný saténový chrom s obvodovým rýhováním a značením CHROME VANADIUM
Konstrukční normy	DIN 3123 / ISO 3316 (spojovací díly pro ruční nástrčné hlavice), DIN 3120
Maximální povolený moment	Max. 200 Nm (omezeno pevností vstupního čtyřhranu a ráčny 3/8" dle DIN 3123!)
Zajištění hlavice	Odpružená ocelová kulička ve výstupním čtyřhranu 1/2"
Určení pohonu	Výhradně pro RUČNÍ ovládání (ráčny, momentové klíče, vratidla 3/8")
Zákaz rázového použití	NEPOUŽÍVAT na pneumatických ani akumulátorových rázových utahovácích!
Celková výška adaptéru	cca 36 mm (kompaktní přechod s minimálním nárůstem stavební výšky)

2. POPIS HLAVNÍCH KONSTRUKČNÍCH ČÁSTÍ A OVLÁDACÍCH PRVKŮ

Přehled nejdůležitějších komponentů, funkčních prvků a montážních dílů:

- **1. Tělo adaptéru z oceli CrV** – Tepelně zušlechtěný monoblok přenášející ruční krouticí moment z 3/8" na 1/2".
- **2. Vnitřní čtyřhran 3/8" F** – Přesná dutina se 4 vnitřními důlky pro zaklesnutí kuličky ráčny 3/8".
- **3. Vstupní náběhové zkosení 3/8"** – Usnadňuje rychlé nasazení adaptéru na čtyřhran ráčny nebo prodlužováku.
- **4. Výstupní čtyřhran 1/2" M** – Vnější unášecí čep pro všechny standardní ruční nástrčné hlavice 1/2".
- **5. Odpružená pojistná kulička** – Spolehlivě jistí nasazenou hlavici 1/2" proti samovolnému sklouznutí.
- **6. Přechodové osazení (límec)** – Opěrná čelní plocha vymezující kolmé dosednutí nástrčné hlavice 1/2".
- **7. Obvodový rádlovaný proužek** – Zlepšuje úchop v mastných prstech při ručním stahování adaptéru z ráčny.
- **8. Saténově chromovaný povrch** – Chrání CrV ocel před korozí a usnadňuje setření olejů a brzdového prachu.
- **9. Ražené značení CHROME VANADIUM** – Potvrzuje materiálovou specifikaci pro ruční dílenské nasazení.
- **10. Zaoblený kořen čtyřhranu 1/2"** – Snižuje vrubové napětí v přechodu čepu do těla adaptéru.

3. PŘEDEPSANÉ OSOBNÍ OCHRANNÉ PRACOVNÍ PROSTŘEDKY (OOPP)

Obsluha je povinna při veškerých činnostech se zařízením používat certifikované ochranné pomůcky dle platných norem:

Ochranné brýle (EN 166) – Povinné při povolování tuhých spojů – prevence úrazu při případném přetížení čtyřhranu 3/8".

Mechanické pracovní rukavice (EN 388) – Ochrana kloubů ruky při náhlém povolení šroubu ve stísněném motorovém prostoru.

Pevná pracovní obuv (EN ISO 20345) – Ochrana nohou před pádem uvolněné těžké hlavice 1/2" nebo ráčny.

Přiléhavý pracovní oděv – Zabraňuje zachycení rukávu o vyčnívající části agregátů.

Čisté a odmaštěné ruce / nářadí – Zamezuje smeknutí ruky z rukojeti ráčny při tahu.

Výstraha pro obsluhu: Nepoužívání předepsaných ochranných prostředků zvyšuje riziko zranění, mechanického poškození zraku, sluchu či úrazu rotujícími nástroji a tlakem.

4. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A PROVOZNÍ VAROVÁNÍ

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY: Před započetím práce zajistěte, aby se v pracovním prostoru nezdržovaly nepovolané osoby, děti ani zvířata. Udržujte pracoviště v čistotě, suchu a s dostatečným osvětlením. Nepracujte pod vlivem alkoholu, léků či při nadměrné únavě.

- ⚠️ Před zahájením práce zkontrolujte celkový technický stav zařízení a neporušenost krytů.
- ⚠️ Používejte výhradně schválené osobní ochranné pracovní prostředky podle EN norem.
- ⚠️ Nepracujte ve vlhkém prostředí nebo v blízkosti hořlavých plynů a kapalin.
- ⚠️ Udržujte bezpečný odstup přihlížejících osob a dětí od pracovního prostoru.

5. PŘEDPROVOZNÍ KONTROLNÍ SEZNAM (CHECKLIST)

Před každým spuštěním či nasazením zařízení zkontrolujte:
1. Zkontrolujte, že vnitřní čtyřhran 3/8" ani vnější čep 1/2" nevykazují zkroucení hran ani vlasové trhliny.
2. Ověřte pružný chod pojistné kuličky na výstupním čtyřhranu 1/2" – zatlačením prstem se musí plynule vracet.
3. Zkontrolujte, že adaptér nehodláte nasadit na rázový utahovák (pro rázové stroje slouží pouze černé CrMo kované redukce!).
4. Ujistěte se, že požadovaný utahovací/povolovací moment nepřekročí limit 200 Nm daný menší ráčnou 3/8".
5. Při použití s momentovým klíčem 3/8" ověřte, že adaptér nemění účinnou páku klíče (osa šroubu zůstává v ose čtyřhranu).

6. NÁVOD K MONTÁŽI, UVEDENÍ DO CHODU A OBSLUZE (1. ČÁST)

Postupujte podle níže uvedených technologických kroků a dbejte na správné seřízení zařízení:

1. Nasaďte vnitřní čtyřhran 3/8" adaptéru na čistý unášeč ruční ráčny, vratidla nebo momentového klíče 3/8" až do zacvaknutí kuličky.
2. Na výstupní čtyřhran 1/2" nacvakněte požadovanou 1/2" nástrčnou hlavici odpovídající přesně rozměru matice.
3. Při práci mějte vždy na paměti, že zvětšující redukce slouží ke kompatibilitě ořechů, NIKOLI ke zvýšení silového limitu ráčny 3/8"!

6. NÁVOD K OBSLUZE, PRACOVNÍ POSTUPY A VYPNUTÍ (2. ČÁST)

4. Tahejte za rukojeť ráčny plynule v rovině kolmé k ose šroubu bez vyvracení adaptéru do stran a bez nastavování trubkou.
5. Po skončení práce sejměte nejprve hlavici 1/2" a poté stáhněte adaptér z ráčny 3/8" (u QR ráčen po stisku tlačítka).

7. PLÁN PRAVIDELNÉ DÍLENSKÉ ÚDRŽBY, OŠETŘOVÁNÍ A SKLADOVÁNÍ

Pravidelná údržba prodlužuje životnost zařízení a zajišťuje maximální provozní spolehlivost:

Interval údržby	Předepsaný servisní úkon / Ošetření
Pravidelně	Po použití otřete saténový povrch čistým hadříkem od mastnoty a nečistot.
Pravidelně	Do lůžka pojistné kuličky 1/2" občas kápněte kapku lehkého strojního oleje, aby nezatuhla prachem.
Pravidelně	Ukládejte do vložky dílenského vozíku nebo gola kufru v suchém prostředí.

8. DIAGNOSTIKA MOŽNÝCH PORUCH A JEJICH ODSTRANĚNÍ (TROUBLESHOOTING)

V případě abnormálního chování vyhledejte příčinu v diagnostické matici níže:

Symptom poruchy	Pravděpodobná příčina	Doporučené nápravné opatření
Hlavice 1/2" nedrží pevně na výstupním čtyřhranu	Zatuhlá pojistná kulička nečistotami nebo vytlačená drážka ve starém ořechu	Prostříkněte kuličku čističem a kapkou oleje, případně vyměňte opotřebenou nástrčnou hlavici.
Ráčna 3/8" přeskakuje při povolování velkého šroubu přes redukci	Překročen dovolený krouticí moment západkového mechanismu 3/8" (~200 Nm)	Nepřetěžujte ráčnu 3/8"! Na těžké podvozkové spoje použijte přímo 1/2" trhák nebo 1/2" ráčnu.
Prasknutí stěny adaptéru při použití na rázové pistoli	Zakázané nasazení ruční chromované CrV redukce na rázový utahovák	Na rázové utahováky používejte výhradně černé fosfátované rázové redukce CrMo s pojistným čepem.

9. OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ A LIKVIDACE ODPADU

Informace pro uživatele k likvidaci výrobků a obalových materiálů (dle 2012/19/EU a zákona o odpadech):
Tento výrobek a jeho kovové, polymerní či elektronické části po skončení životnosti nepatří do běžného směsného komunálního odpadu. Odevzdejte jej do autorizovaného sběrného dvora nebo recyklačního střediska druhotných surovin. Správnou recyklací a ekologickou likvidací zabráníte znečištění půdy, spodních vod a přispíváte k opětovnému využití cenných surovin v oběhovém hospodářství.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / EC DECLARATION OF CONFORMITY

(vydané v souladu s právními předpisy Evropské unie a ČR)

Dovozce / Zplnomocněný zástupce: **PajAndy Group s.r.o.**, Roháčova 145/14, Žižkov, 130 00 Praha 3, Česká republika
Identifikační údaje (IČO): 21946288
Výrobek a obchodní název: **Redukce nástrčná 3/8" (vnitřní) na 1/2" (vnější) CrV**
Typové označení / Model: **GE1222_G13441** (Značka: GEKO)
Funkce a určení zařízení: Redukce nástrčná 3/8" (vnitřní) na 1/2" (vnější) CrV

splňuje všechna příslušná ustanovení a základní požadavky na bezpečnost a ochranu zdraví následujících směrnic Evropského parlamentu a Rady:

- 2006/42/EC (Směrnice pro strojní zařízení - MD)
- 2014/30/EU (Elektromagnetická kompatibilita - EMC)
- 2014/35/EU (Směrnice pro nízké napětí - LVD)
- 2011/65/EU (Omezení nebezpečných látek - RoHS)

a bylo navrženo a vyrobeno v souladu s následujícími harmonizovanými evropskými normami (ČSN EN ISO):

- DIN 3123 / ISO 3316 (Spojovací čtyřhranné adaptéry)
- DIN 3120

Místo vydání: Dolní Lutyně, Česká republika
Datum vystavení: 22. října 2026

Za dovozce / výrobce: **Pavel Bužek**
Oprávněná osoba pro sestavení technické dokumentace

Záruční podmínky a servis: Na zařízení je poskytována standardní záruka 24 měsíců pro spotřebitele (12 měsíců pro podnikatele). Záruka se nevztahuje na přirozené mechanické opotřebení spotřebních dílů (těsnění, hadice, čelisti, baterie, trysky a O-kroužky) a na škody vzniklé neodborným zacházením, přetěžováním či zanedbanou údržbou.